



## 戴利城

### 擬議水價公開聽證會公告

茲通知，戴利城將 (Daly City) 於2023年6月12日下午7時在市議會會議廳 (333 – 90<sup>th</sup> Street, Daly City, CA 94015) 召開公開聽證會，審議您作為在冊所有人或在冊用水客戶之地塊的擬議水價。

在此次公開聽證會上，市議會將全面考量針對擬議水價呈交的書面抗議。作為地塊的在冊所有人或用水客戶，您可以提交一份有關擬議水價的抗議書。若租戶直接繳納水費，業主有責任向其提供本擬議公聽會公告。若地塊對應一名以上的在冊所有人和/或在冊用水客戶，那麼每個地塊僅計入一次抗議。

如果您想提出書面抗議，請將信件或明信片寄送至：**Water Rate Protest, Office of the City Clerk, 333 – 90th Street, Daly City, CA 94015**，或者親自將抗議書送呈同一地址的市政廳。抗議必須採取書面形式，包含物業說明資料，註明縣評估師指定的地塊編號 (APN)，抗議書經過物業所有人或租戶署名後，需在公開聽證會召開之時或之前送抵市政廳。不接受以電子郵件或傳真形式提交的抗議書。

戴利城全心全意為居民和企業供應優質飲用水。戴利城用水始終符合或高於聯邦與州級飲用水標準。雖然當地因乾旱、地震備災和滿足增長新需求而廣泛存在供水挑戰，但城市水務部門努力確保以最合理的價格堅持供應可靠優質用水。

戴利城的水價歷來保持在聖馬特奧 (San Mateo) 縣最低水平。然而，近年來，城市水價未能跟上成本增速。從舊金山購水的成本佔戴利城供水服務成本的一半，購水成本的漲幅大大超過戴利城水價的漲幅。此外，缺水促進了節約用水，售水營收也隨之減少。維持低水價導致必要的設備改建支出緊縮。目前，城市需要通過上調水價來資助設備改建，進而提高供水系統的可靠性，維持財政儲備，穩定水務部門的財政狀況。

鑑於營運成本增加，加之設備改建項目接續不斷，戴利城提議自2023年7月起實施一項多年期財政計劃，與最新的水價研究結果保持同步。戴利城擬議自2023年7月起先後五次上調水價。自2023年7月1日起，水價上調4%。對於普通住宅用戶 (安裝3/4英寸水錶，雙月用水量1,200立方英尺，折合150加侖/天)，這意味著每月水費增加2.72美元。

從2023年、2024年、2025年、2026年和2027年的7月1日起，水價每年上調4%。在每年實施上調之前，戴利城將確認下一年度上調的必要性。在此確認審查中，擬議的階梯收費可能有所調整，以適應無法預見的舊金山購水成本增長。擬議水價基於舊金山購水每百立方英尺最新預估成本得出：

2023年7月1日起5.30美元；2024年7月1日起5.30美元；2025年7月1日起5.30美元；2026年7月1日起5.30美元；2027年7月1日起5.30美元。這些預估成本將與舊金山採納的未來水價對比。如果採納的水價超過預估水價，那麼差額將被添加至戴利城階梯收費中。在實施任何轉嫁調整之前，我們將至少提前30天通知繳費者。如果未來成本漲幅低於預期，我們將實施較小規模的價格調整。

我們將向繳費者收取基礎水費和階梯水費的總和，詳見下表。

## 擬議水價

### 雙月基礎水費 (按用戶收費)

水錶型號	當前 (美元/雙月)	擬議的雙月基礎水費				
		2023-24財年	2024-25財年	2025-26財年	2026-27財年	2027-28財年
	漲幅 (%)	4%	4%	4%	4%	4%
	生效日期	7/1/2023	7/1/2024	7/1/2025	7/1/2026	7/1/2027
5/8"或3/4"	\$54.41	\$56.59	\$58.85	\$61.20	\$63.65	\$66.20
1"	\$82.94	\$86.26	\$89.71	\$93.30	\$97.03	\$100.91
1 1/2"	\$148.91	\$154.87	\$161.06	\$167.50	\$174.20	\$181.17
2"	\$230.66	\$239.89	\$249.48	\$259.46	\$269.84	\$280.63
3"	\$493.77	\$513.52	\$534.06	\$555.42	\$577.64	\$600.75
4"	\$848.66	\$882.61	\$917.91	\$954.63	\$992.81	\$1,032.52
6"	\$1,735.88	\$1,805.32	\$1,877.53	\$1,952.63	\$2,030.73	\$2,111.96
8"	\$3,278.89	\$3,410.05	\$3,546.45	\$3,688.31	\$3,835.84	\$3,989.27
10"	\$5,207.64	\$5,415.95	\$5,632.58	\$5,857.89	\$6,092.20	\$6,335.89
12"	\$6,866.36	\$7,141.01	\$7,426.65	\$7,723.72	\$8,032.67	\$8,353.98

### 雙月階梯水費 (按用量收費)

當前水價		擬議的雙月階梯水費					
階梯用量	美元/HCF	階梯用量 (HCF)	2023-24財年	2024-25財年	2025-26財年	2026-27財年	2027-28財年
		漲幅 (%)	4%	4%	4%	4%	4%
		生效日期	7/1/2023	7/1/2024	7/1/2025	7/1/2026	7/1/2027
第1階梯 0 - 13 HCF	\$6.83	0 - 13 HCF	\$7.10	\$7.39	\$7.68	\$7.99	\$8.31
第2階梯: 14 - 26 HCF	\$9.04	14 - 26 HCF	\$9.40	\$9.78	\$10.17	\$10.58	\$11.00
第3階梯 27+ HCF	\$12.48	27+ HCF	\$12.98	\$13.50	\$14.04	\$14.60	\$15.18

HCF: 百立方英尺 (1 HCF = 748加侖)

### 雙月客戶水費賬單示例

	當前 賬單	擬議雙月賬單 (預估)				
		7/1/2023	7/1/2024	7/1/2025	7/1/2026	7/1/2027
<b>低用量 (4 HCF)</b>						
水錶費	\$54.41	\$56.59	\$58.85	\$61.20	\$63.65	\$66.20
第1階梯	\$27.32	\$28.41	\$29.56	\$30.72	\$31.96	\$33.24
第2階梯	\$0	\$0.00	\$0.00	\$0.00	\$0.00	\$0.00
第3階梯	\$0	\$0.00	\$0.00	\$0.00	\$0.00	\$0.00
賬單總計	\$81.73	\$85.00	\$88.41	\$91.92	\$95.61	\$99.44
雙月漲幅		\$3.27	\$3.41	\$3.51	\$3.69	\$3.83
<b>平均用量 (12 HCF)</b>						
水錶費	\$54.41	\$56.59	\$58.85	\$61.20	\$63.65	\$66.20
第1階梯	\$81.96	\$85.24	\$88.68	\$92.16	\$95.88	\$99.72
第2階梯	\$0	\$0.00	\$0.00	\$0.00	\$0.00	\$0.00
第3階梯	\$0	\$0.00	\$0.00	\$0.00	\$0.00	\$0.00
賬單總計	\$136.37	\$141.82	\$147.53	\$153.36	\$159.53	\$165.92
雙月漲幅		\$5.45	\$5.71	\$5.83	\$6.17	\$6.39
<b>高用量 (24 HCF)</b>						
水錶費	\$54.41	\$56.59	\$58.85	\$61.20	\$63.65	\$66.20
第1階梯	\$88.79	\$92.30	\$96.07	\$99.84	\$103.87	\$108.03
第2階梯	\$99.44	\$103.40	\$107.58	\$111.87	\$116.38	\$121.00
第3階梯	\$0	\$0.00	\$0.00	\$0.00	\$0.00	\$0.00
賬單總計	\$242.64	\$252.29	\$262.50	\$272.91	\$283.90	\$295.23
雙月漲幅		\$9.65	\$10.21	\$10.41	\$10.99	\$11.33

雙月12 HCF = 150加侖/天

ANG PAUNAWANG ITO AY MAAARING MATANGGAP SA TAGALOG. TUMAWAG PO LAMANG SA (650) 991-8200 PARA HUMILING NG KOPYA

ESTE AVISO ESTA DISPONIBLE EN ESPANOL, POR FAVOR LLAMA (650) 991-8200 PARA SOLICITARLO

這個通知有中文版本，請致電(650) 991-8200索取